



COPADATA
do it your way

Manuale di zenon

Guida Runtime

v.7.60





©2017 Ing. Punzenberger COPA-DATA GmbH

Tutti i diritti riservati.

La distribuzione e la copia di questo documento - indifferentemente dal metodo usato - può essere consentita esclusivamente con permesso scritto della ditta COPA-DATA. I dati tecnici servono solo alla descrizione del prodotto e non rappresentano in alcun modo caratteristiche garantite in senso legale. Con riserva di modifiche - anche di tipo tecnico.

Indice

1. Benvenuti nell'help di COPA-DATA.....	4
2. Guida Runtime	4
3. Operazioni preliminari	5
4. Progettazione nell'editor	6
4.1 Cambio lingua	6
4.2 Aggiornamento di file guida.....	7
4.3 Configurare file della guida e capitoli della guida.....	7
4.3.1 Guida nei menù	9
4.3.2 Guida per allarmi	9
4.3.3 Guida per gli elementi dinamici.....	10
4.3.4 Funzione "Apri guida"	11
5. Visualizzazione della guida.....	12
5.1 Guida HTML del sistema operativo	12
5.2 Guida nell'immagine HTML.....	13
6. Guida Runtime con sistemi CE.....	13
7. Aprire EPLAN dalla guida	14

1. Benvenuti nell'help di COPA-DATA

VIDEO TUTORIAL DI ZENON

Nel nostro canale YouTube (https://www.copadata.com/tutorial_menu) si trovano esempi pratici di progettazione con zenon. I tutorial sono raggruppati per tema e forniscono una panoramica di come si lavora con i diversi moduli di zenon. Tutti i tutorial sono disponibili in lingua inglese.

GUIDA GENERALE

Se non avete trovato le informazioni che cercavate o se avete dei consigli relativi al completamento di questo capitolo dell'help, potete scrivere una E-Mail all'indirizzo documentation@copadata.com (<mailto:documentation@copadata.com>).

SUPPORTO ALLA PROGETTAZIONE

Se avete domande che riguardano progetti concreti, potete rivolgervi via E-Mail all'indirizzo support@copadata.com (<mailto:support@copadata.com>).

LICENZE E MODULI

Se avete bisogno di nuovi moduli o licenze, potete rivolgervi ai nostri collaboratori all'indirizzo sales@copadata.com (<mailto:sales@copadata.com>).

2. Guida Runtime

zenon offre la possibilità di creare una guida contestuale per i progetti in esecuzione a Runtime. Questa guida è basata su pagine HTML che vengono compilate in un file chm.

I capitoli della guida sono a disposizione in 3 diversi contesti:

Parametro	Descrizione
Menù principali	Una voce di un menù principale consente di aprire direttamente una pagina della guida.
Elementi dinamici	Per il menù contestuale di ogni elemento dinamico può essere definita una specifica pagina della guida.
Funzione Apri guida	Funzione "Apri guida". (A pagina: 11)

Nella guida Runtime si possono usare tutti i più comuni formati immagine (per es. *.JPG, *.BMP, *.GIF, *.PNG, ...), formattazioni di testi, e navigazione in avanti e all'indietro



Informazioni sulla licenza

Parte della licenza standard per Editor e Runtime

3. Operazioni preliminari

INSTALLAZIONE DELL'HTML HELP WORKSHOP

L'HTML Help Workshop crea i file HTML in formato chm. La guida Runtime si basa su file chm. L'HTML Help Workshop si trova sul supporto d'installazione di zenon, nel seguente percorso:
`\AdditionalSoftware\Microsoft HTML Help Workshop.`

CREAZIONE DI UN PROGETTO DELLA GUIDA:

Ci sono molti tool differenti che consentono di creare file HTML. È possibile salvare testi in formato HTML anche in MS Word.

In questo progetto help standard, tutte le necessarie impostazioni iniziali sono già eseguite.

OPERAZIONI PRELIMINARI DA ESEGUIRE NELL'HTML HELP WORKSHOP:

Dopo aver avviato l'HTML Help Workshop, si deve caricare il progetto help standard. Usando il pulsante **Add/Remove Topic Files**, si possono aggiungere file HTM(L) al progetto help.

Cliccando sui pulsanti **Save and Compile** o **Compile**, viene creato un file `RT_Help.chm` nella cartella del progetto help corrente. Tutti i file HTM(L) per questo progetto help, sono contenuti in questo file chm.

Se i file HTM(L) vengono modificati in seguito, il progetto help dovrà essere ricompilato.

PIÙ FILE DELLA GUIDA:

Se si vuole che la guida Runtime sia suddivisa in più file, tutti i file dovrebbero essere copiati nella cartella del prossimo file. Poi il progetto della guida può essere rinominato e i file HTM(L) possono essere sostituiti dai quelli nuovi. La compilazione del nuovo progetto help conclude la creazione del nuovo file guida.

OPERAZIONI PRELIMINARI PER PREPARARE LA GUIDA AL CAMBIO LINGUA:

Una volta che il progetto dell'help è stato creato in una lingua, tutti i file dovrebbero essere copiati nella cartella della prossima lingua. Poi i file HTM(L) potranno essere sostituiti da quelli della nuova lingua. Dopo aver avviato il tool "HTML Help Workshop", nella scheda "General" delle "Options", alla voce "International Settings" si dovrà cambiare il "Language" impostando la lingua desiderata. Compilando di nuovo il progetto help, si porterà a termine la creazione della guida nella nuova lingua.

I nomi dei progetti della guida (*.hpp, *.chm) e quelli dei file HTM(L) devono essere identici in tutte le lingue!

4. Progettazione nell'editor

Nel Manager di progetto alla voce **File/guida** possono essere inseriti nel menu contestuale i file CHM. La lingua standard viene già inserita nel relativo menù contestuale. Se qui non sono inseriti i file standard, non sarà possibile una selezione di file in una successiva progettazione!

4.1 Cambio lingua

Per i progetti che prevedono il cambio di lingua, si deve creare una sotto-cartella separata per ogni lingua. In queste sottocartelle vengono salvati i file dell'help per le diverse lingue. Operazioni di configurazione necessarie:

- ▶ Nel menù contestuale del nodo **File/Guida** del manager di progetto, creare delle cartelle separate per ogni lingua, per es. *Inglese* e *Tedesco*.
- ▶ Tradurre gli inserimenti nel file dell'help.
- ▶ Compilare nuovamente con l'HTML-Help Workshop.
- ▶ In ogni cartella delle lingue deve essere salvato un file `RT-Help.chm`.
 - Per farlo, selezionare nel menù contestuale **Aggiungi file**.

- ▶ Poi tutti i file dell'help devono essere inseriti nella versione di lavoro locale usando il menù contestuale.

4.2 Aggiornamento di file guida

Nel caso in cui durante la progettazione dovessero essere sostituiti i file guida esistenti con i file più recenti, la sostituzione dev'essere effettuata manualmente. I nuovi file CHM vengono copiati nella rispettiva sotto-directory del progetto. Nell'editor i file possono poi essere poi trasmessi alla banca dati del progetto tramite il comando **Rendere modifiche possibili** e **accettare modifiche**.

4.3 Configurare file della guida e capitoli della guida.

Nelle proprietà dell'Editor si definiscono i file e i capitoli della guida cui si accede per:

- ▶ Menù
- ▶ Allarmi
- ▶ Elementi dinamici
- ▶ Funzione "Apri guida"

CONFIGURAZIONE

Tutte le aperture dell'help sono impostabili nel modo seguente:

- ▶ Combinazione del nome di un file chm e di un file HTM incluso.
- ▶ Solo nome del file HTM, più l'indice di un file HTM incluso.

FILE CHM

Perché i file dell'help possano essere visualizzati a Runtime, si deve indicare un file chm. Per questo file si definiscono dei capitoli che verranno poi aperti a Runtime. Le relative operazioni di configurazione vengono eseguite nei diversi settori e segue questo schema:

1. Selezione del **file dell'help**:
selezione di un file chm un capitolo del quale deve essere visualizzato. Per poterlo selezionare, questo file deve già essere presente nel nodo **File/Guida** dell'albero di progetto.
2. Indicazione di un **capitolo della guida**:
indicazione del capitolo del file chm che dovrà essere visualizzato a Runtime. Il nome del capitolo della guida deve essere inserito manualmente e completato con l'estensione file **htm**.

MENÙ

Si può configurare un inserimento della guida per ogni voce di un menù principale e di un menù contestuale. Normalmente vengono visualizzate le pagine della guida degli elementi collegati. In fase di progettazione, si deve indicare il nome di un sottocapitolo del file della guida che è stato collegato. Se il file collegato consiste solamente di una pagina principale (senza sottocapitoli), a Runtime verrà visualizzata questa pagina principale.

Le configurazioni relative vengono eseguite nel gruppo delle proprietà **Guida**.

- ▶ **File:** selezione di un file chm un capitolo del quale deve essere visualizzato.
- ▶ **Capitolo:** nome del capitolo della guida che deve essere visualizzato.
Sintassi: nome capitolo.htm
Attenzione: questo inserimento è case sensitive.

Altre informazioni: Capitolo **Guida nei menù** (A pagina: 9).

ALLARMI

Gli inserimenti della guida per gli allarmi vengono configurati nelle proprietà del valore limite della variabile.

Nel sotto-gruppo **Guida** del gruppo **Valori limiti** sono a disposizione inserimenti corrispondenti per ogni valore limite definito:

- ▶ **File guida:** Selezione del file chm un capitolo del quale dovrà essere visualizzato per questo allarme nella Lista di informazione allarmi.
Nota: può essere aperta anche una pagina di **EPLAN** (A pagina: 14).
- ▶ **Capitolo guida:** indicazione del capitolo della guida che deve essere visualizzato per questo allarme nella Lista di informazione allarmi.
Sintassi: nome capitolo.htm
Attenzione: questo inserimento è case sensitive.

Altre informazioni: Capitolo **Guida per gli allarmi** (A pagina: 9).

ELEMENTI DINAMICI IN IMMAGINI.

Ad ogni elemento dinamico di un'immagine può essere assegnato un inserimento della guida.

Questo inserimento viene definito tramite le proprietà del sottogruppo **Guida** del gruppo **Runtime**.

- ▶ **File guida:** selezione di un file chm un capitolo del quale deve essere visualizzato.
- ▶ **Capitolo guida:** nome del capitolo della guida che deve essere visualizzato.
Sintassi: nome capitolo.htm
Attenzione: questo inserimento è case sensitive.

Se non si collega nessuna pagina della guida ad un elemento dinamico, verrà visualizzata (se configurata) quella indicata nel settore **Menù**.

Altre informazioni: Capitolo **Guida per gli elementi dinamici** (A pagina: 10).

FUNZIONE "APRI GUIDA"

Con la funzione **Apri Guida** si può aprire un determinato capitolo di un file chm.

Altre informazioni: Capitolo **Funzione "Apri guida" (A pagina: 11)**.

4.3.1 Guida nei menù

Dopo che è stato selezionato il menù principale desiderato, viene creata una nuova voce di menù per la guida. Quando si seleziona quest'ultima, si possono eseguire le seguenti impostazioni nella finestra delle proprietà:

Parametro	Descrizione
Menù contestuale: Tipo di azione	Per la proprietà "Tipo di azione" si dovrà configurare l'opzione Guida , altrimenti non sarà possibile selezionare le ulteriori proprietà per la guida.
Elemento dinamico: File guida	Qui si seleziona l'appropriato file della guida (*.chm) della lingua standard. Questa impostazione verrà applicata di default, se non è stato definito nessun file della guida per l'elemento dinamico.
Elemento dinamico: Capitolo guida	Qui si indica l'appropriato capitolo del file dell'help selezionato. I capitoli della guida hanno il nome del file HTM su cui si basano. Questa impostazione verrà applicata di default, se non è stato definito nessun capitolo della guida per l'elemento dinamico.

4.3.2 Guida per allarmi

Per ogni allarme può essere definita una guida contestuale. Le impostazioni corrispondenti vengono configurate direttamente in fase di definizione dell'allarme. Questa guida verrà poi aperta a Runtime nell'immagine degli allarmi (Tipo di immagine "Lista di informazione allarmi"). Quando si seleziona a Runtime un allarme della Lista di informazione allarmi lista e si clicca sul pulsante **Guida**, viene visualizzata la corrispondente pagina dell'help.

Per configurare una guida contestuale per gli allarmi, si devono eseguire le seguenti configurazioni nelle proprietà dei **Valori limiti** di una variabile:

Parametro	Descrizione
Come allarme	Si deve attivare questa proprietà, altrimenti le altre proprietà per la guida non saranno attive e non sarà dunque possibile configurarle.
File guida	Qui si seleziona l'appropriato file della guida (*.chm) della lingua standard.
Capitolo guida	Qui si indica l'appropriato capitolo del file dell'help selezionato. I capitoli della guida hanno il nome del file HTM su cui si basano.

4.3.3 Guida per gli elementi dinamici

Si può selezionare un menù contestuale per ogni elemento dinamico. Se il menù contestuale selezionato ha un inserimento con il "tipo di azione" **Guida**, sarà possibile visualizzare a Runtime una guida contestuale per l'elemento dinamico.

Definizione di menù contestuali

Dopo la selezione del Menu contestuale desiderato, verrà generato un nuovo punto menu per la guida. Nelle proprietà sono necessarie le impostazioni seguenti:

Parametri	Descrizione
Menu contestuale Tipo di azione	Il tipo di azione deve essere definito come Guida , altrimenti le altre proprietà per la guida non saranno selezionabili.
Elemento dinamico: File guida	Qui il rispettivo file guida (*.chm) viene selezionato dal file di lingua standard. Questa impostazione è di default, qualora per l'elemento dinamico non sia stato definito alcun proprio file di guida.
Elemento dinamico: Capitolo guida	Qui viene selezionato il rispettivo capitolo guida dal file di guida selezionato. I capitoli guida portano sempre il nome del file HTM sul quale si basano. Questa impostazione è di default, se per l'elemento dinamico non è stato definito un proprio capitolo guida.

Questo menù contestuale può adesso essere utilizzato per diversi elementi dinamici.

Definire un elemento dinamico

Le seguenti impostazioni sono necessarie nelle proprietà dell' elemento dinamico.

Parametri	Descrizione
Menu	Qui viene selezionato il menù contestuale dalla lista.
File guida	Qui il rispettivo file guida (*.chm) viene selezionato dal file di lingua standard. Nel caso in cui non sia definito nessun file guida per l'elemento dinamico, sarà utilizzata l'impostazione del menù contestuale.
Capitolo guida	Qui viene selezionato il rispettivo capitolo guida dal file di guida selezionato. I capitoli guida portano sempre il nome del file HTM sul quale si basano. Nel caso in cui non sia definito nessun capitolo della guida per l'elemento dinamico, sarà utilizzata l'impostazione del menù contestuale.

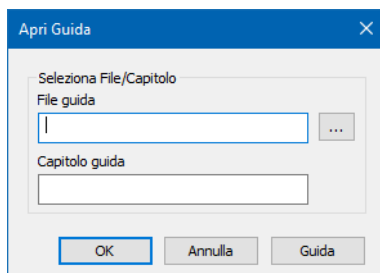
4.3.4 Funzione "Apri guida"

Con questa funzione si può aprire una pagina della guida per menù, valori limite, e elementi dinamici .

1. Selezionare nel menù contestuale del nodo **Funzioni** il comando **Nuova funzione**.
2. Passare al nodo **Applicazione**.
3. Selezionare **Apri Guida**.

Si aprirà la finestra di dialogo di configurazione della funzione.

FINESTRA DI DIALOGO DI CONFIGURAZIONE DELLA FUNZIONE "APRI GUIDA".



Parametro	Descrizione
File-guida	Definizione del file della guida (*.chm) una cui pagina dovrà essere aperta a Runtime. Cliccando sul pulsante ... si apre la finestra di selezione file e sarà possibile selezionare un file chm. Per poterlo selezionare, questo file deve già essere presente nel nodo File/Guida dell'albero di progetto.
Capitolo guida	Pagina della guida che dovrà essere visualizzata a Runtime. Inserimento manuale del nome file del capitolo prima della compilazione con l'estensione htm . Formato: Nome file.htm

Tutti i richiami della guida tramite la funzione "Apri guida" sono configurabili come segue:

- ▶ Combinazione del nome di un file chm e di un file HTM incluso.
- ▶ Solo nome del file HTM più indice di un file HTM incluso.



Info

Quando si realizza una presentazione HTML, si dovrebbe dare ad ogni singola pagina HTML un titolo significativo, visto che questo verrà visualizzato sotto Windows CE.

5. Visualizzazione della guida

La visualizzazione della guida può avvenire in due modi differenti:

1. Esternamente: attraverso l'help HTML del sistema operativo (A pagina: 12).
Tenete presente i limiti che concernono il cambio lingua!
2. Internamente: attraverso l'help nell'immagine HTML (A pagina: 13)

5.1 Guida HTML del sistema operativo

Questo tipo di rappresentazione è utilizzato di default. Non è necessaria nessun altra progettazione.



Attenzione

Di regola, il cambio lingua non è possibile per quello che concerne l'help HTML dei sistemi

operativi Microsoft. Un help che preveda la possibilità del cambio lingua, deve essere progettato mediante una Immagine HTML (A pagina: 13).

Eccezione: help sotto Windows CE (A pagina: 13).

5.2 Guida nell'immagine HTML

Se esiste un'immagine del tipo di finestra HTML con il nome **HTML-Help**, verrà utilizzata questa invece che la guida HTML del sistema operativo. Per quanto riguarda il nome dell'immagine devono essere rispettati maiuscolo/minuscolo.

La rappresentazione della guida è effettuata nell'elemento di controllo **Navigare**.



Info

Possibilità di modifica lingua: Nel caso in cui si cambi la lingua dopo che il CHM-Viewer è stato chiuso, viene usata la nuova lingua quando si riapre la guida.

6. Guida Runtime con sistemi CE

Sotto Windows CE, il file CHM viene aperto e il file HTM(L) viene visualizzato nell'Internet Explorer oppure in un'immagine del tipo HTML.

Nel caso di apparecchiature CE, non sono permessi segni speciali, quali dieresi, accenti ecc. Tutte le referenze per oggetti help Windows CE devono trovarsi sempre all'interno di questi segni:

- ▶ A-Z
- ▶ a-z
- ▶ 0-9



Info

Cambio lingua: Al contrario (A pagina: 12) di altri sistemi operativi di Microsoft Window, il cambio lingua nel runtime funziona sotto Windows CE anche con l'help HTML del sistema operativo.

Nota: Ogni apertura dell'help sotto Windows CE determina la chiusura di tutte le altre finestre aperte dell'Internet Explorer di un utente.

7. Aprire EPLAN dalla guida

Quando si verifica un allarme (violazione di valore limite), può essere aperto anche un documento **EPLAN**.

Attenzione

*Per poter utilizzare la connessione **EPLAN** in zenon si deve avere una licenza apposita. Per ottenere questa licenza, rivolgersi ai distributori di zenon, oppure nel sito sales@copadata.com.*

Per aprire documenti **EPLAN** di zenon a Runtime:

1. Inserire il percorso del programma **EPLAN** nel file **zenon6.ini**.
2. Nell'Editor di zenon, passare al al sottogruppo **Guida** del gruppo **Valori limiti** delle proprietà della variabile.
3. Nel campo di inserimento della proprietà **File guida** digitare la successione di caratteri **\$PRG:xxxxxx**.
(xxxxxxx prende il posto del parametro che serve a richiamare il documento giusto; informazioni dettagliate su questo argomento si trovano nel capitolo **Parametri per l'apertura di documentiEPLAN**).
4. Digitare un carattere a piacere nel campo di inserimento della proprietà **Capitolo guida**.
(Questa proprietà viene ignorata da **EPLAN** ma il campo non può essere lasciato vuoto).

Quando si apre la guida a Runtime, si aprirà il documento **EPLAN** configurato.

Info

Questa funzionalità può essere utilizzata in linea di principio anche per altri tipi di documento, come, ad es., PDF.

CONFIGURAZIONE NEL FILE ZENON6.INI

Nel file **zenOn6.ini** inserire il percorso per **W3u.exe**. **W3u.exe** è il file eseguibile dell'**EPLAN** Viewer.
Requisiti: utilizzare la versione 1.7.11', oppure una versione più recente.

Procedura:

1. Passare al settore **[PATH]**, oppure crearlo.
2. Inserire **EDOC_PATH=[percorso]**.

Per esempio: **EDOC_PATH=C:\\Programme\\EPLAN\\View\\1.7.11\\BIN\\W3u.exe**

 **Info**

Il percorso **zenon6.ini** del file è il seguente:
 %ProgramData%\COPA-DATA\System\

PARAMETRI PER L'APERTURA DI DOCUMENTI EPLAN

Per aprire un documento **EPLAN** della "Guida Runtime", si deve indicare una destinazione per mezzo di parametro.

Sintassi: **edit** **[Percorso del progetto EPLAN]/[DEVICENAME:=(Nome della visuale/pagina nel progetto)]**

Parametro	Descrizione
PROJECTNAME	<p>Nome progetto con percorso completo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Apertura dalla riga di comando: obbligatorio indicare il PROJECTNAME. In alternativa: si usa prima ProjectAction. Altrimenti si verificherà l'errore "eccezione non gestita" System.Argument Exception. ▶ Apertura tramite l'interfaccia utente: se l'apertura avviene (per esempio) tramite uno script o la barra degli strumenti, l'indicazione è facoltativa. Se manca questa indicazione, verrà usato il progetto selezionato.
PAGENAME	<p>Nome della pagina da controllare (facoltativo).</p> <p>Obbligatorio se si usano X, Y come parametri per il posizionamento del cursore.</p>
DEVICENAME	Nome di un componente (facoltativo).

Esempi:

- ▶ Aprire un progetto:
edit /PROJECTNAME:C:\Projects\EPLAN\PLAN100.elk
- ▶ Aprire una pagina:
edit /PROJECTNAME:C:\Projects\EPLAN\PLAN100.elk /PAGENAME:=AP+ST1/7
- ▶ Aprire la pagina e posiziona il cursore nella posizione X,Y:
edit /PROJECTNAME:C:\Projects\EPLAN\PLAN100.elk /PAGENAME:=AP+ST1/7/X:200/Y:100
- ▶ Aprire pagina con BMK:
edit /PROJECTNAME:C:\Projects\EPLAN\PLAN100.elk /DEVICENAME:=AP+PT1-G1

Esempio di apertura da una pagina dell'help di zenon:

edit /PROJECTNAME:"D:\##Projekte\EPLAN\EPLAN_Alarmenbindung\P8_DEMO.elk"
/DEVICENAME:=UNIT+PP-B1

Ulteriori dettagli sulla configurazione in **EPLAN** si trovano nella documentazione **EPLAN**.

